

GB **EN 12492-2000 Helm for Mountaineers**

This helmet is designed for mountaineering use/working at highl applications, such as rigging, building sites, tower climbing, energy and network sites.

USER ADVICE

The product is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness and through such damage any further energy applied to the product subjected to severe impact should be replaced. The user should be warned of the danger of modifying or removing any of the original component parts of the product, other than those recommended by the manufacturer. Any part of this helmet that is modified or removed may affect the performance, safety and negate standard approvals. Products should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the Manufacturer. Do not apply paints, solvents, adhesives or self-adhesive labels except in accordance with instructions from Centurion. Any product may be adversely affected by certain chemicals. For further information contact the manufacturer.

FITTING & ADJUSTMENT

For adequate protection the products must fit or be adjusted to the size of the users head. For a secure fit adjust the nap strap of the headband at the rear of the product to the wearer's head size. Ensure the strap under the chin is adequately tightened for optimal security. The quick release buckle must be engaged correctly. The 4 point chinstrap can be adjusted using the rear slider if required. The wearing height of the helmet can be adjusted by moving front/rear headband retention laces (3 slot adjustment).

WEAR & CARE

Clean and disinfect with warm tap water (know to not have any adverse effects to the wearer) and soft cloth, taking care to avoid scratching. Commercial solvents or organic compounds are not recommended as they cause surface softening and stress relieving with a loss of physical properties. Materials used in the production of these products, which come in contact with the wearers skin, could cause allergic reactions to susceptible individuals.

For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.

Check daily all parts are operational and undamaged. Store and transport in original closed packaging (below 0°C +35°C) for up to five years, avoiding direct sunlight. The product has an in-use life up to the years. The date of manufacture is moulded into the helmet (quarter/year).

HELMET ACCESSORIES

Replacement canteen headbands, sweatbands and face and hearing accessories are available from Centurion with fitting instructions. Contact our sales desk for information.

Conforms to EN 50365

(Electrically insulating helmets for use on low voltage installations)
INFORMATION TO USERS EN 50365:2002 - This is an Electrically Insulated Helmet. The double-triangle symbol means that this helmet is electrically insulated for use working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 v a.c. or 1500V d.c. This helmet has been designed to protect the wearer against electrical shocks by preventing passage of dangerous current through the body via the head. It should not be used alone, other insulating protective equipment should also be used according to the risks involved in the work. This helmet should not be used in situations where there is a risk which may partially reduce its insulating properties. If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, fat, dirt etc.) particularly on the external surface, it should be carefully cleaned in accordance with Centurion's wear & care instructions.

Before each use a careful visual examination should be made. If mechanical or chemical damage or slight cracks are evident then the helmet must not be used. If in any doubt destroy the helmet. Check that the electrical limits of the helmet correspond with the nominal voltage level to be encountered during helmet use.

Storage conditions are very important in conserving the helmet's electrical and mechanical properties. The helmet should be stored in a suitable box or container between uses and avoid compressing or strping close to any heat source.

Conforms to EN 397 with respect to shock absorption and penetration requirements

EN 397:1995 Industrial Safety Helmets
LD Lateral Deformation
-30°C & -40°C Low Temperature Performance
All helmets perform to +50°C.

FR **EN 12492-2000 Casco d'Alpinisme**
Ce casque est prévu pour un usage en montagne ou haut en altitude, comme le grément, les chantiers de construction, les tours d'escalade, l'entretien des réseaux et des sites de production de l'énergie.

CONSEILS D'UTILISATION

Le produit a été conçu pour absorber l'énergie d'un choc par le biais d'une destruction partielle ou de l'émoussagement de la coque et du harnais. Même lorsque la déformation n'est pas facilement réparable, tout produit atteint doit être remplacé. L'utilisateur doit être conscient du danger de modifier ou de retirer l'un des composants d'origine du produit, autres que ceux recommandés par le fabricant. Toute partie de ce casque qui est modifiée ou supprimée peut affecter les performances, la sécurité et annuler la certification de celui-ci à la norme. Ne pas utiliser les produits avec de'autres accessoires que ceux recommandés par le fabricant. Ne pas appliquer de peintures, dissolvants, adhésifs ou bandes auto-adhésives sauf si cela est conforme aux instructions de fabricant. Certains produits peuvent avoir des effets adverses sur les produits. Pour davantage d'informations, contactez le fabricant.

UTILISATION ET AJUSTEMENT

Pour une protection appropriée, les produits doivent être ajustés à la taille de la tête de l'utilisateur. Pour un ajustement optimal, serrez la coiffe du casque par le serre-nœud situé à l'arrière du casque lorsque celui-ci est positionné sur la tête de l'utilisateur. Assurez-vous que la jugulaire soit suffisamment serrée. La boucle d'attache rapide doit être fermée correctement. La jugulaire 4 points peut être ajustée en utilisant le curseur arrière si nécessaire. La hauteur de par du casque peut être ajustée en déplaçant un anneau à l'arrière les languettes de retenue de la coiffe du casque (3 ajustements possibles).

USURE ET ENTRETIEN

Nettoyez et désinfectez avec de l'eau du robinet tiède. Ragueuse si aucun effet adverse pour l'utilisateur et un chiffon doux, en faisant attention à ne pas rayer la surface. L'utilisation de dissolvants commerciaux ainsi que de composants organiques est déconseillée puisqu'elle peut entraîner une réduction de la rigidité et une détérioration des tensions de la surface avec une diminution de ses propriétés physiques. Les matériaux utilisés pour la fabrication de ces produits, qui sont en contact avec la peau de l'utilisateur, peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.

Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, utilisez uniquement des substances qui n'ont pas d'effet néfaste sur le casque et ne sont pas connus pour être susceptible d'avoir des effets négatifs sur l'utilisateur, lorsqu'il est appliqué conformément aux instructions du fabricant et de informations fournies.

Vérifier quotidiennement que toutes les pièces sont opérationnelles et en bon état. Exposer et transporter le produit dans son emballage d'origine (entre 0°C - +35°C) pendant une durée maximale de cinq ans. La date de fabrication est inscrite sur le casque.

ACCESSOIRES POUR CASQUE

Les coffres de recharge, les garnitures de confort et autres accessoires de protection du visage et auditive sont disponibles dans la gamme de produit Centurion avec les instructions de montage. Contactez notre bureau des ventes pour plus de renseignements.

Conforme à la norme EN 50365

(Isolation électrique des casques dans un environnement basse tension)

INFORMATION AUX UTILISATEURS EN 50365: 2002 - Le symbole double-triangle signifie que ce casque est électriquement isolé pour une utilisation en direct ou à proximité de parties vivantes de travail sur les installations ne dépassant pas 1000V a.c. ou 1500V d.c. Ce casque a été conçu pour protéger le porteur contre les chocs électriques en empêchant le passage du courant dangerueux par l'intermédiaire de l'organisme par l'intérieur de la tête. Il ne doit pas être utilisé sur d'autres équipements de protection isolants de vant être également être utilisé conformément aux risques liés au travail. Ce casque ne doit pas être utilisé dans les situations où il y a un risque qui peut réduire partiellement ses propriétés isolantes. Si le casque devient sale ou contaminé (huile, fat, peinture etc.) en particulier à la surface extérieure, il doit être soigneusement nettoyé conformément à l'usage du Centurion et s'ois instructions. Convient de prévoir un examen visual soigneusement avant chaque utilisation. Si le casque présente des dommages ou si chimiques ou de légères fissures sont évidentes, puis le casque ne doit pas être utilisé. Si des doutes demeurent le casque. Vérifiez que les limites électriques du casque correspondent avec la tension nominale susceptible d'être rencontrées lors

de l'utilisation de casque.

de légères fissures sont évidentes, puis le casque ne doit pas être utilisé. Si des doutes demeurent le casque. Vérifiez que les limites électriques du casque correspondent avec la tension nominale susceptible d'être rencontrées lors de l'utilisation de casque.

Les conditions de stockage sont très importantes dans la conservation électrique et mécaniques propriétés du casque. Le casque doit être stocké dans une zone appropriée ou conteneur étanche et éviter de compression ou de stockage près de n'importe quelle source de chaleur.

Conforme à la norme EN 397 en ce qui concerne les exigences d'absorption d'énergie et de pénétration.

Casques de sécurité pour l'industrie
LD Déformation latérale
-30°C & -40°C Prestations à basse température
Tous les casques supportent jusqu'à +50°C.

IT **EN 12492-2000 Caschi per Alpinismo**
Questo casco è designato per alpinismo/lavoro in alta quota, come ad esempio in edilizia, torri elettriche.

CONSIGLI PER L'UTIZI

Il prodotto è fabbricato per assorbire l'energia degli urti mediante la distruzione parziale o il danno alla calotta e alla bardatura. Anche se i danni non sono probabilmente immediatamente evidenti, qualsiasi prodotto soggetto a severo impatto deve essere sostituito. All'utilizzatore viene evidenziata la pericolosità "per eventuali modifiche o rimozioni di parti originali del prodotto, eccetto quelle consigliate dal fabbricante. Non adattare i prodotti per includere accessori in qualsiasi modo non consigliati dal fabbricante. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive non autorizzati da Centurion. Qualsiasi prodotto può essere aversamente affetto da alcune sostanze chimiche. Contattare il produttore per richiedere ulteriori informazioni.

MISURA E REGOLAZIONE

Per proteggere adeguatamente l'utente, i prodotti devono corrispondere o essere regolati alle dimensioni della testa. Per una calatura del casco corretta regolare la chiusura posteriore alla dimensione della testa e assicurarsi che il sottogola sotto il mento sia adeguatamente chiusa. La chiusura ad apertura rapida deve essere bloccata correttamente. Il sottogola a 4 punti d'attacco può essere ben fissato utilizzando il regolatore posteriore. L'inclinazione del casco in avanti verso il basso o verso l'alto può essere regolata per mezzo degli attacchi interni all'imbragatura (3 regolatori di posizione).

USO E MANUTENZIONE

Pulire e disinfectare con acqua calda dal rubinetto (risulta che non provochi effetti avversi a chi l'indossa) e un panno morbido, con cura per non graffiarlo. Non usare solventi commerciali o composti organici perché provocano l'ammorbidente e la distorsione della superficie, con perdita delle proprietà fisiche. I materiali utilizzati nella produzione di questi prodotti, che vengono a contatto con la pelle, possono causare reazioni allergiche a soggetti sensibili. Controllare regolarmente che tutte le parti funzionali siano in stato integro. Per pulire e disinfectare usare solamente sostanze che non abbiano effetti negativi sulla plastica o all'utilizzatore così come descritto nelle istruzioni per l'utilizzatore, descritto dal produttore.

Conservare e trasportare nell'imballaggio originale chiuso (temperatura da 0°C +35°C) per un massimo di 5 anni, evitando la luce diretta del sole. Il prodotto ha una vita in uso di un massimo di 5 anni. La data di produzione è impressa nel frontale (trimestre/anno).

ACCESSORI PER IL CASCO

La imbragatura interna del casco la bardatura (cinture, le cuffie antirumore e gli altri accessori di Centurion sono disponibili di seguito illustrati per l'uso. Contattare il customer service di Centurion per ulteriori informazioni.

Conforme alla norma EN 50365

(elettricamente isolato per l'uso in installazioni a basso voltaggio)

Informazioni al consumatore EN 50365:2002 2002 - un casco con isolamento elettrico. Il simbolo con doppio triangolo significa che questo casco è elettricamente isolato ed adatto per l'utilizzo con corrente elettrica con capi portati isolanti a 1000 v a.c. o a 1500V d.c. Questo casco è stato designato per installazioni elettriche non superiori a 1000 v a.c. o a 1500V d.c. Questo casco è stato designato per proteggere l'utilizzatore contro i shock elettrici prevenendo il passaggio di corrente pericolosa per il corpo a traverso della cabeza. No debe utilizarse solo ma en concomitancia con altri dispositivos de protección individual en accordo al tipo di rischio di esposizione. Questo casco non dovrebbe essere usato in situazioni dove il rischio può essere le condizioni di isolamento del materiale di casco. Se il casco è sporco o contaminato (olio, vernice ecc.) ecc) e' il rischio che lo uso dei propriari' isolanti siano parzialmente ridotti. In particolare la superficie esterna dovrebbe essere pulita con attenzione, seguendo le istruzioni di Centurion sulla manutenzione del casco, poste all'interno di ogni casco Centurion. Prima dell'uso il casco deve essere pulito e assicurarsi che tutti i componenti meccanici (chiusure, bottoni, cerniere) siano liberi da danni o meccanismi evidenti come fratture della struttura, nel qual caso il casco dovrebbe essere sostituito. Controllare che la chimia di protezione elettrico indicato nel casco corrisponda alle condizioni dell'ambiente di lavoro e al rischio corrispondente.

Le condizioni di conservazione del casco sono molto importanti per garantire la resistenza elettrica e meccanica del casco. Il casco dovrebbe essere conservato nel cartone originale evitando compressioni o conservazioni.

Conforme alla norma EN 397 in rispetto ai test di assorbimento dell'urto e resistenza alla penetrazione

EN 397:1995 Emetti di protezione per le industrie
LD Deformazione laterale
-30°C & -40°C Prestazioni a bassa temperatura
Tutti gli elmetti funzionano fino a +50°C.

DE **EN 12492-2000 Helm für Bergsteiger**

Dieser Helm wurde entworfen für Tätigkeiten und Arbeiten in grossen Höhen wie zum Beispiel zum Klettern, für arbeiten an Gebäuden, zum Turnsteigen und für Energie und Netzwerk Unternehmen

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

Das Produkt ist so konzipiert, dass es die Energie eines Schläges durch die teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Harnais absorbiert. Eine solche Beschädigung ist u. U. nicht sichtbar, dennoch sollte das Produkt, das einem schweren Stoß ausgesetzt war, ersetzt werden. Wir machen Sie darauf aufmerksam nur zu dem Hersteller empfohlenen Originalzubehör modifizieren oder entfernen. Keine Produkte verändern, um zusätzliche Aft anzubringen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Farben, Lötlösungen und Klebmittel od selbstklebende Etiketten nur gemäß Centurion-Anweisungen auftragen. Produkte können durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

ANPASSES UND REGULIEREN

Die Produkte bieten nur angemessenen Schutz, wenn sie an die Kopfgröße des Benutzers angepasst bzw. eingestellt werden. Das Band hinten am Produkt regulieren, bis der Helm sicher sitzt und auf die Kopfgröße des Trägers eingestellt ist. Stellen Sie sicher, dass das Kinband unter dem Kinn fest ist und die Sicherhet nicht beeinträchtigt wird. Die Schwelchschlöss muss korrekt verschlossen werden. Die 4-Punkt Chinstrap angepasst werden kann über hinten schieberhafte Befestiger. Die Traghöhe des Helmes kann an der Innenausstattung von vorn und hinten in 3 Stufen verstellt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Mit warmem Leitungswasser (keine negative Wirkung auf den Träger beahalten) und einem weichen Tuch reinigen und desinfizieren. Dabei Kratzen vermeiden. Im Handel erhältliche Lösungsmittel und organische Verbindungen werden nicht empfohlen, da sie die Oberfläche aufweichen und Spannungen abbauen können. Hiermit verbindet sich ein Verlust physikalischer Eigenschaften. Bei der Herstellung verwendete Stoffe, die mit der Haut des Trägers in Verbindung kommen, könnten bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen.

Für das Reinigen oder Desinfizieren nutzen Sie bitte nur Produkte die keinen Einfluss auf die Sicherheit und Stabilität des Helmes, oder ein Risiko für den Träger darstellen, sie müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers angewandt werden.

Täglich prüfen, ob alle Helmente einsetzbar und unbeschädigt sind. In der geschlossenen Originalverpackung bis zu fünf Jahre halten und transportieren (bei 0°C – +35°C), dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Das Produkt hat eine Nutzungsdauer von bis zu fünf Jahren. Das Herstell-Lungsdatum ist von innen des Helms geprägt (Viertel/Jahr).

SICHERHEITSMISSEL ZUBEHÖR

Auswechsellbare Kopfhalterung, Schwelchschlöss sowie Gesichts- und Gehörschutzzubehör sind von Centurion mit entsprechendem Gebrauchsanweisungen erhältlich, fragen Sie bitte bitte im Kundeninformationszentrum nach.

Conform to EN 50365

(Electrically insulating helmets for Arbeiten an Niederspannungsanlagen)

CONFORME A LA NORME EN 50365:2002 Electricsly isoleringe Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen.

Das Doppeldreieck Symbol gibt für elektrisch isolierende Helme zum Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bis AC 1000 V oder DC 1500 V diese Helme verhindern bei Verletzung mit anderen elektrisch isolierenden Produkten die Schutzwirkung eines gefährliche Körperdurchstromung durch den Kopf. Dieser Sicherheitshelm ist entworfen worden, um den Träger gegen elektrische Stromschläge zu schützen durch die Verhinderung eines gefährlichen Stromdurchgang durch den Körper über den Kopf. Er sollte nicht alleine verwendet werden, andere Isolierhilfsmittel sollten auch verwendet werden entsprechend den Arbeitsplatzsituationen. Dieser Sturzhelm schützt nicht in den Situationen benutzend, in denen es ein Risiko gibt, das seine isolierenden Eigenschaften verringert. Wenn der Sturzhelm schwach ist (z. B. Öl, Fett, Farbe, etc.) besonders auf der Oberfläche des Schutzes verwendet wird, sollte er in Übereinstimmung mit & Abnutzung gemäß der Centurion Anweisungen sorgfältig gesäubert werden. Bevor jedes Gebrauh sollte eine sorgfältige Leistungsprüfung erfolgen. Wenn mechanisch oder chemischer Schaden, oder geringfügige Sprünge offensichtlich sind dann darf der Sturzhelm nicht verwendet werden. Bei einem möglichen Zweifel zerstören Sie den Sicherheitshelm. Prüfen Sie, ob die elektrischen Begrenzungen auf dem Sturzhelm mit der Nennspannung entsprechen, für die der Sicherheitshelm gefertigt wurde.

Optimale Aufbewahrungverhältnisse sind sehr wichtig, wenn man die elektrischen und mechanischen Eigenschaften des Sicherheitshelms beibehalten möchte. Der Sturzhelm sollte in einem entsprechenden Kasten oder in einem Behälter zwischen jedem Gebrauch aufbewahrt werden und jede Nässe an möglichen Wärmequellen vermeiden, sowie die Gefahr des Zusammenrückens ausgeschlossen werden.

Conform to EN397 Conforms mit Erweiterung für Schockabsorbator und Penetration Anforderungen.

EN 397:1995 Industrielle Schutzhelme
LD Seitenverformung
-30°C & -40°C Leistungsfähigkeit bei niedrigen Temperaturen
Alle Helme sind bis +50°C einstellungsstabil.

NL **EN 12492-2000 Helm voor Bergsport**
Deze helm moet aangepewen voor bergsport gebruik/te werken bij hoogtebepanssingen, zoals toezicht, bouwverreinen, het beklimmen van torens, energie en netwerkleidingen.

ADVIES VOOR DE GEBRUIKER

Het product werd vervaardigd om de energie van een klap op de vang door de gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal en het harnas. Deze schade zal niet altijd zichtbaar maar alle producten die een eenmalige slag hebben ondergaan, moeten worden vervangen. De gebruiker moet worden gewezen op het gevaar van wijzigen of verwijderen van de originele onderdelen van het product, uitgezonderd wanneer dat door de fabrikant wordt aanbevolen. De producten mogen niet worden aangepast om accessoires te plaatsen op materialen die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Boring er geen vet, oplosmiddelen, desinfectanten of kleefstoffen op aan behalve volgens de instructies van Centurion. Alle producten kunnen negatief worden beïnvloed door bepaalde chemicaliën. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

PLAATSING & AANPASSING

Voor een gepaste bescherming moeten de producten goed op het hoofd van de gebruiker passen of eraan worden aangepast. Voor een veilige pasvorm verstellen g de nekriem van de hoofdband aan de achterkant van het product naar de grootte van het hoofd van de draager en verzeker u ervan dat de riem onder de kin voldoende is aangehaald voor optimale veiligheid. De smalle losse losse moet correct worden vastgemaakt. De 4 punt kinriem kan indien nodig aangepast worden door de achterstelsel te verstellen. De draagten hoogte van de helm kan aangepast worden door de voorachter vasthoud luszen van de hoofdband te verslotten (3 gteelgelingen).

SLUITAGE & VERZORGING

Reinig en desinfecteer met warm leidingwater (vaaran men weet dat het geen negatief effect op de draager heeft) en een zachte doek. Let erop dat u de helm niet te krast. In de winkel verkrijgbare oplosmiddelen of andere chemische reinigingsmiddelen niet aanbrengen omdat ze het oppervlak verzachten en de spanning verminderen waardoor de fysieke eigenschappen verloren gaan. De materialen welke deze producten vervaardigd zijn, kunnen mogelijk worden gereinigd in overeenstemming met Centurion's gebruiksaanwijzingen. Het is belangrijk dat u de helm niet aanpast omdat de voorachter vasthoud luszen van de hoofdband te verslotten (3 gteelgelingen) niet met hun hand in contact komen.

Voor het reinigen, onderhoud of desinfectie, gebruik alleen reinigingsmiddelen die geen ongunstig effect hebben op de helm en kunnen om het even welke andere ongunstig effect hebben op de draager, wanneer toegepast in overeenstemming met de instructies in informatie van de fabrikant.

Controleer dagelijks of alle onderdelen werken en onbeschadigd zijn. Bewaar en vervoer in de originele gesloten verpakking (tussen 0°C - +35°C) gedurende maximaal vijf jaar in vernielm direct zonlicht. Het product heeft een gebruiksleven van maximaal vijf jaar. De fabricagedatum is in de helm gegoten (kwartaar).

HELM TOEBEHOREN

Vervangings wegghoedbanden,zweetbanden en gezichts en gehoor behoeftoren zijn met montage instructies verkrijgbaar bij Centurion. Neem contact op met ons verkoopruimte voor informatie. Voldoet aan de normen van EN 50365 (Electricsly isoleringe helm voor gebruik op lage voltagte installaties)

Voldoet aan de normen van EN 50365

(Electrically isolating helmets voor gebruik op lage voltagte installaties)
INFORMAIE AAN GEBRUIKERS EN 50365:2002 Dit is een Electricly Isoleringe Helm. Het dubbel driehoekssymbol betekent dat deze helm elektrisch geïsoleerd is voor gebruik om te werken onder stroom of dicht bij installaties onder stroom die niet 1000V a.c. of 1500V D.c overschrijven.Deze helm is ontworpen om de draager te beschermen tegen elektroshokken door de passage van gevaarlijke stroom door het lichaam via het hoofd te verhinderen. Het moet niet alleen gebruikt worden, ook andere isolerende en beschermende uitrustingen moeten gebruikt worden volgens de voorscr. btekomen bij het werk. Deze helm moet niet gebruikt worden in situaties waar er een risico is welke gedeeltelijk of isolerende eigenschappen kan verminderen. Wanneer de helm visje is besmet (olie, reïersiv ed) vooraf de buitenste opgevalkte moet het zorgvuldig worden gereinigd in overeenstemming met Centurion's gebruik & zorg instructies. Voor elk gebruik moet een zorgvuldig visuele onderzoek worden gemaakt. Als mechanische gebreken en kleine barsten duidelijk zijn dan moet de helm niet gebruikt worden. Wanneer in twijfel vernietig de helm. Controleer dat de elektrogrenzen van de helm correspondeert met de nominale spanning dat waarnschijnlijk zijn zijn aangegeven tijdens hetelmegebruik.

Opslag condities zijn zeer belangrijk in behoud van elektrische en mechanische eigenschappen. De helm moet worden opgeslagen in een gesloten doos of container tussen gebruik, en vernietig naspanering of opslag dicht bij of van een hittebron.

Voldoet aan de normen van EN 397 met betrekking tot absorptie en penetratie vereisten.

EN 397:1995 Industriële veiligheidselmen
LD Laterale vering
-30°C & -40°C Prestaties bij lage temperatuur
Alle helmen zijn bestand tegen +50°C.

SE **EN 12492-2000 Hjelm för bergskätning**
Denna hjälm är avsedd för användning vid bergskätning samt för arbete på hög höjd, såsom rigning-, byggarbete, klättring i torn och vid kabelbanor för el och nätverk.

RÅD TILL ANVÄNDARE

Denna produkt har konstruerats så att den absorberar krafter från ett slag genom att skalla eller inredningen delvis förstörs eller skadas. Även om skadan inte är uppenbar ska alla produkter som tas utatts för en hård stöt ersättas. Användaren bör inte lockas av faran att modifiera eller avlångas något av andra produktens originaldelar, såvå detta inte rekommenderas av tillverkaren. Produkterna bör inte anpassas i syfte att modifiera tillbehör på annat sätt än vad som rekommenderas av tillverkaren. Strökläddning inte på, färg, fett, smör eller lim och sätt inte i huden vid tillväxtande skador, på huden, förutom i ingången till avsnivningar från Centurion. Produkterna kan skadas av vissa kemikalier. Kontakta tillverkaren om du vill ha mer information.

MONTERING OCH JUSTERING

För att kunna ge tillräckligt skydd måste hjälmen passas användarens huvudstorlek eller justeras så att det passar. För en säker passform, justera nackremmen på huvudbandet som sitter på den bakre delen av hjälmen så att den passar användarens huvudstorlek.

Se till att bandet under hakan är ordentligt ådräget för maximal säkerhet. Snabblåst måste vara ordentligt fastslått. 4-punktsremmen kan justeras genom att fytta på främre/bakre remmarna (3 punkts låstärhet).

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Renhör och desinficera med varmt kranvatten (bevisat att inte påverka användaren negativt) och en mjuk trasa. Var försiktig så att du inte repar hjälmen. Rengöring med kommersiella lösningsmedel eller organiska föreningar rekommenderas inte eftersom dessa kan orsaka ytspäckning och späningsvägning med förlust av fysiska egenskaper. Rjig, fetter och smör används vid tillverkningen av dessa produkter, som kommer i kontakt med användarens hud, kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga individer.

För rengöring, underhåll och desinfection, använd endast ämnen som inte har någon negativ effekt på hjälmen och som inte är kända för att ha negativ effekt på användaren d å används enligt tillverkarens instruktioner och fungring.

Controllera dagligen att alla delar fungerar och inte är skadade. Förvara och transportera i sluten originalförpackning (mellan 0°C +35 °C) up till fem år. Undvik direkt solljus. Produkten har en brukar livslängd på upp till fem år. Tillverkningsdatum återfinns i hjälmens skålm.

TILLBEHÖR TILL HJÄLMEN

Ersättningsband för huvudband, sveftband samt ansikts- och hörselbehör finns att köpa från Centurion tillsammans med instruktioner för justering. Kontakta vår försäljningsavdelning för information.

Översättnämster med EN 50365

(Eisolerande hjälmar för bruk vid lågvoltsinstallationer)

ANVÄNDARINFORMATION EN 50365:2002 Este es un electricly isolerado hjälm. Símbolo con dobla triángul varní at denna hjälm är elektriskt isolerad för användning i lågspänningsanläggningar med max. 1000V a.c. eller 1500V d.c. Denna hjälm är framtagen för att skydda användaren från elchocker genom att förhindra att elektricitet passerar genom kroppen via huvudet. Tänk på att alltid komplettera skyddet genom att använda lämpligt isolerat utrustningsmaterial under den risk som du kan utståttas för. Denna hjälm får inte användas i situationer där det finns risk att hjälmen helt eller delvis förloras sin isolerande förmåga. Om hjälmen blir smutsig (olja, fett, färg, etc.) särskilt på ytan av skyddet, ska hjälmen rengöras ordentligt enligt tillverkarens anvisningar. För användning skall hjälmen noggrant, visuell, kontrolleras. Om det finns mekanisk, kemisk åverkan eller minsta krackelering för hjälmen absolut inte användas. Kasserat hjälm vid minsta tecken. Kontrollera att tillverkarens isoleringsförmåga motsvarar de föreskrifter som finns för det arbete som ska utföras.

Lagring att hjälmen lagras på ett korrekt sätt är mycket viktigt för att den ska bibehålla sina egenskaper. Hjälmen ska förvaras så att den inte utsätts för smuts, tryck, värme etc.

Översättnämster med EN 397 vad avser krav för slagabsorbator och genomföring

EN 397:1995 Industriehelmer
Sidvis förmlingning
-30°C och -40°C Prestanda vid lågt temperatur
Alla hjälmar ger fullgott skydd upp till +50°C.

ES **EN 12492-2000 Casco para trabajo en altura**
Este casco fue ideado para trabajar en altura como montaje industrial, montaje eléctrico, etc.

CONSEJOS AL USUARIO

Este producto ha sido fabricado para amortiguar la energía de un golpe por destrucción parcial o daños en el casco y el arnés, y aunque dicho daño puede no apreciarse aparentemente, cualquier producto sometido a impactos deberá ser reemplazado. El usuario debe estar informado del peligro de modificar u cortar piezas originales del producto, aparte de las recomendadas por el fabricante. No debe hacerse adaptaciones en el producto con el objeto de fijar nuevos accesorios de forma distinta a las recomendadas por el fabricante. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivos excepto de acuerdo con las instrucciones de Centurion. Todos los productos pueden verse seriamente afectados por ciertos compuestos químicos. Para más informaciones contacte con el fabricante.

Para una correcta protección, los productos deberán adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Para un ajuste seguro además de la banda posterior a la medida del cráneo del usuario. Para adaptar el casco de manera segura, ajuste la cinta de la cabeza en la parte trasera del producto, y asegúrase que el barbuquejo se encuentre ajustado correctamente para garantizar la seguridad. La hebilla de sujeción inferior (bajo la barbilla) debe estar ajustada correctamente. El barbuquejo de 4 puntos puede ajustarse usando las hebillas disponibles si es necesario. La altura de uso del casco puede modificarse mediante los puntos de ajuste presentes en el interior (delante y detrás) del casco (cada uno de ellos con 3 ajustes).

ADAPTACIÓN Y FIJACIÓN

Para una correcta protección, los productos deberán adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Para un ajuste seguro además de la banda posterior a la medida del cráneo del usuario. Para adaptar el casco de manera segura, ajuste la cinta de la cabeza en la parte trasera del producto, y asegúrase que el barbuquejo se encuentre ajustado correctamente para garantizar la seguridad. La hebilla de sujeción inferior (bajo la barbilla) debe estar ajustada correctamente. El barbuquejo de 4 puntos puede ajustarse usando las hebillas disponibles si es necesario. La altura de uso del casco puede modificarse mediante los puntos de ajuste presentes en el interior (delante y detrás) del casco (cada uno de ellos con 3 ajustes).

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Limpiar y desinfectar con agua templada (deberá grif) con efectos adversos conocidos para el usuario) y un paño suave, con cuidado de no producir arañazos. Los disolventes comerciales o compuestos orgánicos no recomendables pues causan un reblandecimiento de la superficie y acortan la liberación, con la consiguiente pérdida de propiedades físicas. Los materiales utilizados en la fabricación de estos productos, destinados al contacto con la piel del usuario, pueden causar reacciones alérgicas en individuos sensibles.

Para limpieza y mantenimiento aplicar correctamente solo sustancias que no afectan al casco y/o al usuario.
Compruebe a diario que todos los componentes están operativos y en buen estado. Guardar y transportar cerrado en el embalaje original (entre 0°C - +35°C), hasta cinco años, al abrigo de la luz directa del sol. El producto tiene una vida útil de hasta cinco años. La fecha de fabricación aparece grabada del casco (trimestre/año).

ACCESORIOS PARA CASCO

Se encuentran disponibles (con sus respectivos instrucciones de uso) atalajes de recambio, bandos de cuero, accesorios faciales y auditivos. Contactar a nuestra Asistencia al Cliente.
Conforme a EN 50365 (Casos Electricamente aislantes para instalaciones de bajo voltaje)
INFORMAION PARA USUARIOS EN 50365:2002 Este es un Cas

